



Ngày 20 Tháng 9 Năm 2021

Kính Gửi Các Gia Đình Của Sở Giáo Dục Philadelphia,

Trong khi chúng tôi ổn định lề lối học tập trực tiếp trong năm học mới này thì sự an sinh của học sinh và nhân viên vẫn là ưu tiên số một của chúng tôi. Thư này cung cấp một số thông tin bổ sung và cập nhật về những nỗ lực không ngừng của chúng tôi nhằm giữ cho học sinh và nhân viên được khỏe mạnh và an toàn.

Xin nhắc lại, vui lòng giữ ở nhà tất cả trẻ em nào đang có dấu hiệu ốm. Ngoài ra, trẻ em nào đang chờ kết quả xét nghiệm COVID-19 nên ở nhà cho đến khi kết quả xét nghiệm được xác nhận.

Xét Nghiệm Để Chơi/Biểu Diễn

Vào đầu năm học này, Sở Giáo Dục đã thực hiện Chương Trình Xét Nghiệm COVID-19 yêu cầu học sinh trung học nào tham gia một số môn thể thao hoặc biểu diễn nghệ thuật thì phải được xét nghiệm một tuần hai lần. Bắt đầu từ tháng 10, giao thức này sẽ được mở rộng để bao gồm cả học sinh trung học cơ sở. **Do đó, bắt đầu từ tháng 10, tất cả học sinh nào từ lớp 6 đến lớp 12 chưa được tiêm ngừa mà tham gia các môn thể thao tiếp xúc nhiều, hát trong dàn hợp xướng hoặc chơi trong ban nhạc hòa tấu mỗi tuần hơn ba ngày (chỉ dành cho nhạc cụ kèn đồng và kèn gỗ) sẽ được xét nghiệm COVID-19 mỗi tuần hai lần tại trường học của chúng.**

Tình Trạng Tiêm Ngừa Của Học Sinh

Chúng tôi yêu cầu các phụ huynh nào có con từ 12 tuổi trở lên đã tiêm ngừa COVID-19 vui lòng gửi bằng chứng về việc tiêm ngừa nếu bạn chưa gửi. Để gửi bằng chứng về việc tiêm ngừa COVID-19, chỉ cần chụp ảnh thẻ tiêm ngừa của học sinh và gửi email đến Văn Phòng Dịch Vụ Y Tế Học Sinh của chúng tôi tại 5vax@philasd.org. **Tuy việc nộp bằng chứng về tình trạng tiêm ngừa không phải là bắt buộc, nhưng biết được tỷ lệ tiêm ngừa trong các trường học sẽ giúp chúng tôi xác định học sinh nào phải cách ly và giúp cho việc lập kế hoạch sức khỏe và an toàn trong tương lai.**

Sự Kiện Tiêm Ngừa Vaccine

Khoa học chứng minh rõ vắc xin COVID-19 là cách hiệu quả nhất để giảm thiểu rủi ro lây lan của vi rút. Mặc dù chúng tôi thừa nhận rằng quyết định tiêm ngừa vẫn là một lựa chọn khó khăn đối với một số cá nhân và gia đình nhưng chúng tôi hy vọng bạn sẽ cân nhắc việc tiêm ngừa cho bản thân và bất kỳ ai trong gia đình của bạn từ 12 tuổi trở lên. Sở Giáo Dục, phối hợp với các tổ chức đối tác khác nhau, tiếp tục tổ chức những sự kiện tiêm ngừa tại các trường học trong toàn thành phố. Vui lòng truy cập trang web [thông tin về Vắc xin COVID-19](#) của chúng tôi để tìm và đăng ký sự kiện gần nhà bạn.

Sở sẽ tiếp tục tuân theo [các giao thức sức khỏe và an toàn mới nhất](#) của chúng tôi, bao gồm nhiều lớp an toàn - vệ sinh tay, mang khẩu trang bất kể tình trạng vắc xin như thế nào, giữ khoảng cách, xét nghiệm hàng tuần cho tất cả nhân viên, xét nghiệm trong trường học cho những học sinh có triệu chứng giống COVID và hơn thế nữa. Cảm ơn bạn đã làm phần việc của mình để giữ cho tất cả chúng ta được khỏe mạnh và an toàn!

Trân Trọng,

Mercedes Gutierrez, MD, MPH
Giám Đốc Điều Hành Dịch Vụ Y Tế Học Sinh